

Porównanie tłumaczeń Hioba 8:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto Bóg nie porzuca nienagannego i nie podaje ręki złoczyńcom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Oto Bóg nienagannych nie porzuca, nie podaje też ręki złoczyńcom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto Bóg nie odrzuci <i>człowieka</i> prawego, ale złoczyńcom nie poda ręki;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oto Bóg nie odrzuci człowieka szczerego, ale złośnikom nie poda ręki.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bóg nie odrzuci prostego ani poda ręki złośnikom,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto Bóg nie odrzuci prawego, ani nie wzmocni ręki złoczyńcy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaiste, Bóg nigdy nie porzuca prawego i nie podaje ręki złoczyńcom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bóg nie odrzuci prawego i nie poda ręki niegodziwemu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Naprawdę, Bóg nie odrzuca niewinnego ani nie wspiera złoczyńców.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	O nie, Bóg niewinnego nie odrzuca ani na ręce nie trzyma bezbożnego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Господь не відкине праведного, а всякий дар безбожного не прийме.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie, Bóg nie porzuca niewinnego, ale ręki złoczyńców nie wspiera.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oto Bóg nie odrzuci nikogo nienagannego ani za rękę nie weźmie złoczyńców,